

ZANUSSI

Руководство по эксплуатации

Посудомоечная машина ZDF 201



Содержание

Информация по безопасности	-3
Органы управления и их назначение	-4
Таблица программ	-6
Прежде чем пользоваться машиной	-6
Настройка устройства для смягчения воды	-7
Добавление специальной соли	-9
Заливка средства для ополаскивания	-10
Настройка дозировки средства для ополаскивания	-10
Загрузка столовых приборов и посуды	-11
Загрузка моющего средства	-13
Выемка посуды из машины	-13
Обслуживание и уход	-14
Забота об окружающей среде	15
Что делать, когда	16
Технические характеристики	- 18
Нормы расход	- 18
Информация для испытательных лабораторий	- 19
Установка	- 19
Встраивание	- 21
Гарантийное и сервисное обслуживание	- 26
Европейская гарантия	- 26

ZANUSSI

Информация по безопасности

Для обеспечения вашей безопасности и правильной эксплуатации перед установкой и первым использованием машины внимательно прочитайте данное руководство, не пропуская рекомендации и предупреждения. Чтобы избежать нежелательных ошибок и несчастных случаев, важно, чтобы все, кто пользуется данным электробытовым прибором, были ознакомлены с его работой и правилами по безопасности. В случае продажи машины или передачи ее в пользование другому лицу обеспечьте передачу вместе с ней данного руководства, чтобы это лицо было проинформировано о правильной эксплуатации машины.

Правильная эксплуатация

- Эта посудомоечная машина предназначена только для посуды и столовых приборов, пригодных для машинной мойки.
- Не заливайте в посудомоечную машину никакие растворители. Это может привести к взрыву.
- Ножи и прочие предметы с заостренными краями должны укладываться в лоток для столовых приборов либо горизонтально, либо острыми краями вниз.
- Применяйте только средства (моющее средство, соль и средство для ополаскивания), подходящие для посудомоечных машин.
- Не рекомендуется открывать Дверцу посудомоечной машины во время ее работы, т.к. из нее может вырваться горячий пар.
- Не извлекайте посуду из посудомоечной машины до окончания цикла мойки.
- Закончив мойку, отключите электроприбор от электрической и водопроводной сети.
- Техобслуживание этого изделия может проводиться только уполномоченным инженером по обслуживанию с использованием только оригинальных запасных частей.

Общие требования по безопасности

- Моющие средства, применяемые для посудомоечных машин, могут вызвать химические ожоги глаз, рта и глотки. Могут быть опасными для жизни! Следуйте инструкциям по безопасности производителя моющего средства.
- Вода в вашей посудомоечной машине не предназначена для питья. В вашей машине могут быть остатки моющего средства.

- Дверца посудомоечной машины всегда должна быть закрыта, как когда в машине находится посуда, так и когда машина пуста. Так вы исключите, что кто-нибудь за нее зацепится и поранится.
- Не садитесь и не вставайте на открытую Дверцу.

Безопасность детей

- Машиной должны пользоваться только взрослые. Не разрешайте детям пользоваться машиной без присмотра.
- Держите все упаковочные материалы в недоступном для детей месте. Есть риск задохнуться.
- Держите все моющие средства в безопасном и недоступном для детей месте.
- Не подпускайте детей к посудомоечной машине, когда дверца открыта.

Установка

- Проверьте, нет ли повреждений при транспортировке. Ни в коем случае не включайте в сеть поврежденную машину. Если ваша машина повреждена, обратитесь к поставщику.
- Перед эксплуатацией вся упаковка должна быть снята.
- Вся электропроводка и сантехнические работы для подключения этого электроприбора должны быть выполнены квалифицированным лицом.
- Для обеспечения безопасности не пытайтесь изменить характеристики или конструкцию этого изделия.

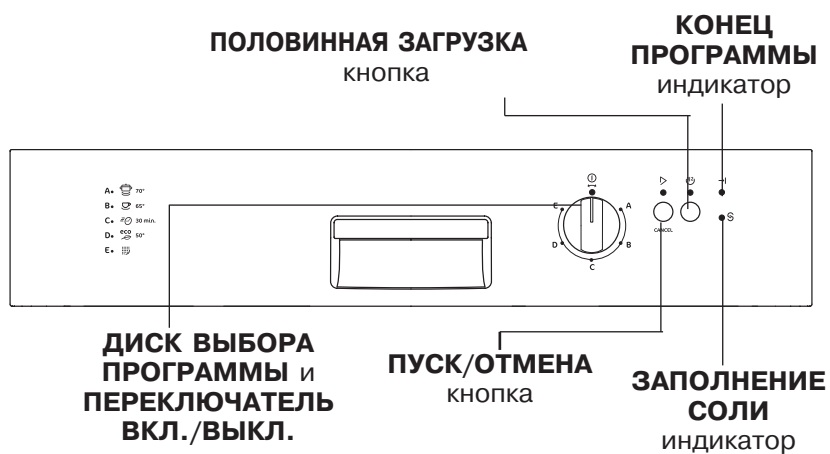
- Ни в коем случае не пользуйтесь посудомоечной машиной, если повреждены электрический кабель или водопроводные шланги; или если панель управления, верхняя часть или корпус повреждены так, что видна внутренняя часть машины. Чтобы не допустить травмирования, обратитесь в Авторизованный сервисный центр.

- Ни в коем случае не допускается сверление отверстий в боковых стенках машины - можно повредить гидравлику или электропроводку.

⚠ ВНИМАНИЕ!

При подключении к электрической и водопроводной сети внимательно выполняйте требования, представленные в соответствующих разделах инструкции.

Органы управления и их назначение



ДИСК ВЫБОРА ПРОГРАММЫ и ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ВКЛ./ВЫКЛ.

- когда диск выбора программ находится в таком положении, как на рисунке, машина отключается (соответствующий индикатор гаснет)
- когда метка на диске соответствует программе, машина включается, и выбирается программа (соответствующий индикатор загорается).

ZANUSSI

Кнопка
ПУСК/ОТМЕНА

- **Запуск программы мойки:**

1. Выберите программу мойки.
2. Нажмите кнопку ПУСК/ОТМЕНА, (загорается соответствующий индикатор).

ВАЖНО!

При желании изменить запущенную программу мойки требуется ее отменить.

- **Отмена программы мойки в процессе ее проведения:**

1. Нажмите и не отпускайте кнопку ПУСК/ОТМЕНА, до тех пор, пока соответствующий индикатор не погаснет.
2. Отпустите кнопку ПУСК/ОТМЕНА.
3. Поверните диск выбора программы в положение ВЫКЛ, или выберите новую программу мойки (проверьте, есть ли в дозаторе моющее средство).

→ **КОНЕЦ
ПРОГРАММЫ**
индикатор

Светится по окончании работы программы. Выключите посудомоечную машину, повернув диск выбора программы в положение Выкл. Индикатор ВКЛ/ВЫКЛ погаснет.

Также есть дополнительные функции визуального отображения режима:

- настройка устройства для смягчения воды,
- звуковой сигнал при неисправности машины.

**S ЗАПРАВКА
СОЛИ**
индикатор

Светится при необходимости заправки машины специальной солью. Он может светиться еще несколько часов после того, как соль засыпана.

**1/2 ПОЛОВИННАЯ
ЗАГРУЗКА**
кнопка

Этот вариант должен соответствовать выбору программы мойки. (Смотрите раздел “Таблица программ”) При выборе загорается соответствующий индикатор. Загрузите посуду в оба лотка (верхний и нижний). При работе в этом режиме используйте меньше моющего средства по сравнению с полной загрузкой.

Таблица программ

Программа	Половинная загрузка	Использование	Последовательность программ
Интенсивная 70°C A 	Да *	Сильное загрязнение. Фарфор, столовые приборы, кастрюли и сковороды	Предварительная - Основная мойка 2 промежуточных ополаскивания - Финальное полоскание - Сушка
Нормальная 65°C B 	Да *	Нормальное загрязнение. Фарфор, столовые приборы	Предварительная - Основная мойка 2 промежуточных ополаскивания - Финальное полоскание - Сушка
30 мин. 65°C C 	Нет	Несильное загрязнение. Фарфор, ножи и вилки.	Основная мойка - Финальное полоскание
Экономичная 50°C D 	Да **	Нормальное загрязнение. Фарфор, ножи и вилки	Предварительная - Основная мойка 1 промежуточное полоскание - Финальное полоскание - Сушка
Полоскание и ожидание E 	Нет	Любая степень загрязнения. Частичная загрузка (окончание описания см. ниже). Для этой программы моющее средство не требуется.	Предварительная мойка

*При нажатии кнопки «ПОЛОВИННАЯ ЗАГРУЗКА» стадия предварительной мойки будет автоматически исключена (в этом случае моющее средство для предварительной мойки не нужно).

**Продолжительность стадии мойки будет меньше.

Прежде чем пользоваться машиной

При использовании специальной соли, средства для ополаскивания и моющего средства по отдельности:

- настройте устройство для смягчения воды
- засыпьте специальную соль
- залейте средство для ополаскивания

При использовании таблеток, в которых есть и моющее средство, и средство для ополаскивания

загружать средство для ополаскивания не требуется.

- настройте устройство для смягчения ВОДЫ
- засыпьте специальную соль

При использовании таблеток, в составе которых есть моющее средство, средство для ополаскивания и специальная соль,

применение средства для ополаскивания и специальной соли не требуется.

Проверьте, подходят ли эти моющие средства к воде с вашей жесткостью. Следуйте инструкциям изготовителя.

- установите настройку жесткости воды в положение 1.

ZANUSSI**ВНИМАНИЕ!**

Если сушка неудовлетворительна, рекомендуется следующее:

1. Залейте в дозатор средство для ополаскивания.
2. Установите дозировку подачи средства для ополаскивания в положение 2.

Если вы в будущем будете пользоваться моющими средствами по отдельности, рекомендуется:

- Заполнить контейнеры специальной солью и средством для ополаскивания.
- Установить настройку жесткости воды в максимальное положение и прогнать один полный цикл мойки, не загружая посуду.
- Отрегулировать настройку жесткости воды в соответствии с реальной жесткостью вашей водопроводной воды.
- Отрегулировать дозировку подачи средства для ополаскивания.

Настройка устройства для смягчения воды

В посудомоечной машине имеется устройство для удаления минеральных солей из воды, наличие которых может оказать отрицательный эффект на мойку.

Следует отрегулировать настройку жесткости воды в соответствии с реальной жесткостью вашей водопроводной воды. Жесткость воды можно узнать в местном учреждении по водоснабжению.

ВНИМАНИЕ!

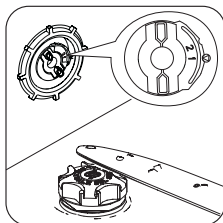
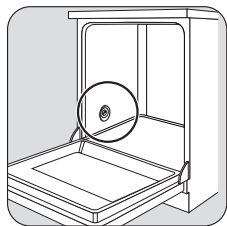
Устройство для смягчения воды можно настроить двумя способами: вручную или с помощью электроники.

Жесткость воды			Настройка устройства смягчения воды	
в °dH ¹⁾	в ммоль/л ²⁾	Вручную	Вручную	электронным путем
51 - 70	9,0 - 12,5	IV	2	уровень 10
43 - 50	7,6 - 8,9	IV	2	уровень 9
37 - 42	6,5 - 7,5	IV	2	уровень 8
29 - 36	5,1 - 6,4	IV	2	уровень 7
23 - 28	4,0 - 5,0	IV	2	уровень 6
19 - 22	3,3 - 3,9	III	2	уровень 5
15 - 18	2,6 - 3,2	III	1	уровень 4
11 - 14	1,9 - 2,5	II	1	уровень 3
4 - 10	0,7 - 1,8	I/II	1	уровень 2
< 4	< 0,7	I	1	уровень 1 специальная соль не требуется

1) (°dH) немецкая единица жесткости воды.

2) (ммоль/л) миллимоль/литр, международная единица жесткости воды

Настройка устройства для смягчения воды вручную (см. таблицу)

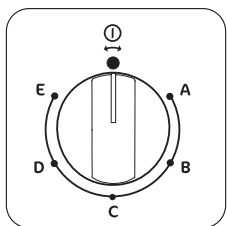


На предприятии-изготовителе устройство установлено в положение 2.

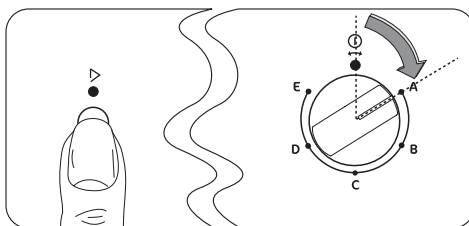
Установите переключатель в положение 1 или 2.

Настройка устройства для смягчения воды с помощью электроники (см. таблицу)

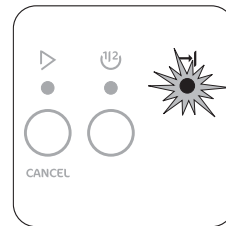
На предприятии-изготовителе устройство установлено в положение 5.



Посудомоечную машину требуется выключить.

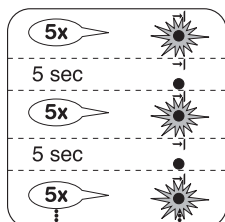


Нажмите и не отпускайте кнопку ПУСК/ОТМЕНА, а диск выбора программы поверните по часовой стрелке до первой программы. Не отпускайте кнопку до тех пор, пока индикаторы ВЫБОР ПРОГРАММЫ и ПУСК/ОТМЕНА не начнут мигать.

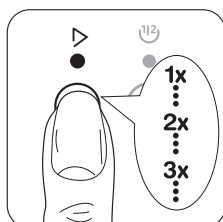


Отпустите кнопку. Начнет мигать индикатор КОНЕЦ ПРОГРАММЫ. Число миганий соответствует установленному теперь уровню жесткости.

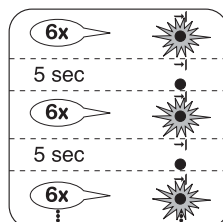
ZANUSSI



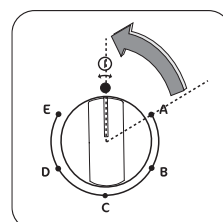
Пример:
Индикатор КОНЕЦ ПРОГРАММЫ мигает 5 раз. Мигание повторяется каждые 5 секунд.



Чтобы изменить уровень жесткости, нажмите кнопку ПУСК/ОТМЕНА. При каждом нажатии кнопки уровень увеличивается на единицу. (за уровнем 1 следует уровень 10).



Загорится индикатор КОНЕЦ ПРОГРАММЫ; это указывает, что выбрана другая настройка.

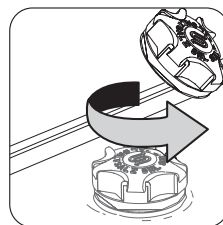
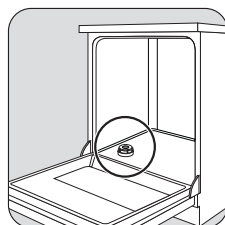


Чтобы запомнить результат настройки, поверните диск выбора программы в положение ВЫКЛ.

Добавление специальной соли

ВНИМАНИЕ!

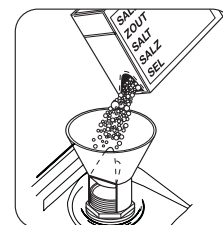
Применяйте только специальную соль для посудомоечных машин



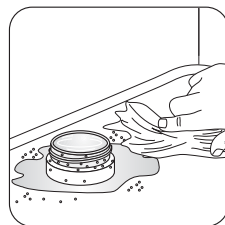
Отверните колпачок.



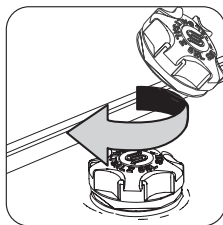
Только при первой заправке соли: Налейте в контейнер воду.



С помощью воронки из комплекта машины заполните контейнер доверху.



Удалите просыпавшуюся соль.



Заверните колпачок по часовой стрелке до щелчка.

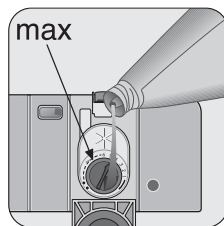
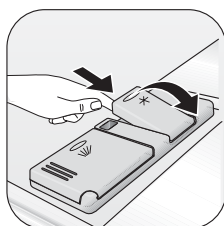
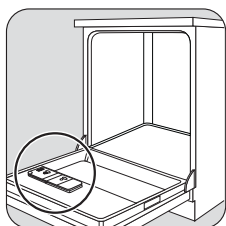
ВНИМАНИЕ!

Немедленно прогоните полный цикл мойки.

ВНИМАНИЕ!

Время от времени контейнер требуется пополнять.

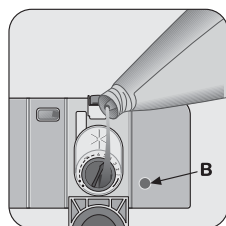
Заливка средства для ополаскивания



Откройте крышку

Залейте средство для ополаскивания. Максимальный уровень соответствует метке "max".

Удалите пролившееся средство. Закройте колпачок и нажмите так, чтобы он зафиксировался.



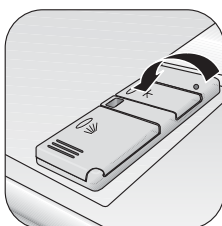
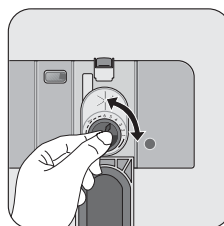
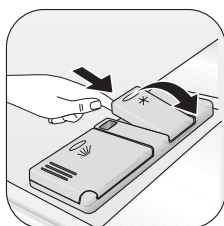
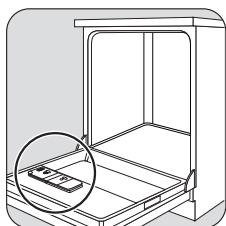
⚠ ВНИМАНИЕ!

Ни в коем случае не заливайте в контейнер средства для ополаскивания никакие другие жидкости (напр., моющее средство для очистки посудомоечных машин, жидкое мыло, и т.п.). Это может испортить машину.

Настройка дозировки средства для ополаскивания

Увеличьте подачу, если после ополаскивания на посуде остались капли воды или мутные пятна.

Уменьшите подачу, если на посуде остаются белесые полосы, а на стекле или ножах - синеватая пленка.



Откройте крышку.

Установите настройку жесткости воды (на предприятии-изготовителе установлена в положение 4).

Закройте колпачок и нажмите так, чтобы он зафиксировался.

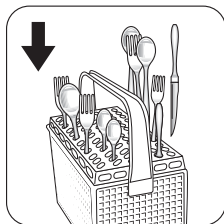
ZANUSSI

Загрузка столовых приборов и посуды

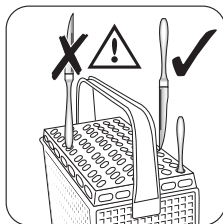
- Посудомоечная машина не предназначена для мойки следующих предметов:
 - Столовые приборы с деревянными, роговыми, фарфоровыми или перламутровыми ручками
 - Пластмассовые предметы из нетермостойкого материала
 - Старинные столовые приборы с нетермостойкими клееными ручками
 - Составные столовые приборы или посуда
 - Оловянная или медная посуда
 - Хрусталь
 - Стальные приборы не из нержавеющей стали
 - Деревянная посуда
 - Предметы из синтетического волокна
- При загрузке посудомоечной машины проверьте, что:
 - с посуды удалены все остатки пищи и прочее.
 - пригорелые остатки со сковород удалены
 - полые предметы, такие как чашки, стаканы, сковороды и т.п., загружены вверх дном, так, чтобы в них или в углублениях на дне не оставалась вода.
 - посуда и столовые приборы не должны находиться друг в друге и не должны накрывать друг друга.
 - Чтобы не повредить стаканы, они не должны касаться друг друга.
 - Мелкие предметы укладывайте в лоток для столовых приборов.
- **У пластмассовых предметов и тефлоновых сковород есть особенность: на них остаются капли воды; эти предметы не высыхают полностью, как, например, фарфоровые или стальные.**

ВНИМАНИЕ!

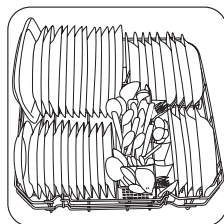
Перед закрытием дверцы проверьте, что разбрызгиватель вращается свободно.



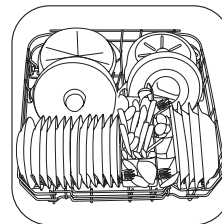
Загрузка столовых приборов.
Для лучшей мойки рекомендуется укладывать их в лоток для столовых приборов (если размеры позволяют).

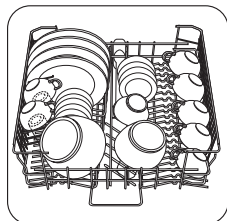


Укладывайте столовые приборы так, чтобы их ручки были направлены вверх.
Будьте внимательны, чтобы не порезаться!

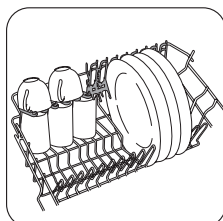


Загрузка нижнего лотка.
Большие блюда и крышки укладывайте с краев лотка.

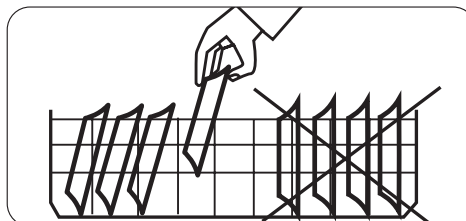




Загрузка верхнего лотка.
В верхний лоток рекомендуется укладывать легкие предметы (пластиковые емкости, и т.п.), причем чтобы они не двигались.



Для более длинных предметов стойки для стаканов можно поднять.

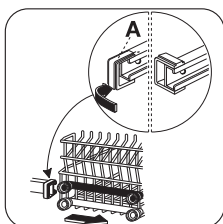


Если в верхний лоток требуется уложить тарелки:
укладывайте, начиная с задней стороны; немного наклоняйте их вперед и старайтесь не пользоваться ячейками у дверки.

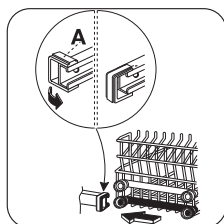
Регулировка высоты верхнего лотка

При мойке очень больших тарелок можно уложить их в нижний лоток, а затем соответственно установить верхний лоток в верхнее положение.

	Максимальная высота посуды в:	
	верхнем лотке	нижнем лотке
Верхний лоток в верхнем положении	20 см	31 см
Верхний лоток в нижнем положении	24 см	27 см



Продвиньте передние фиксаторы (A) верхнего лотка на себя и выдвиньте лоток.



Установите лоток в верхнее положение и поставьте фиксаторы (A) в их начальное положение.

ВНИМАНИЕ!

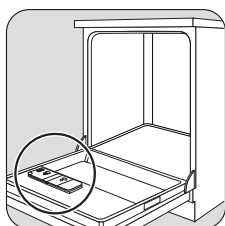
Когда верхний лоток в верхнем положении, стойки для стаканов поднять нельзя.

ZANUSSI

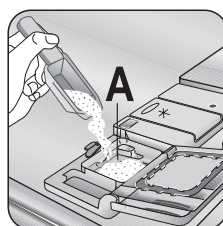
Загрузка моющего средства

ВНИМАНИЕ!

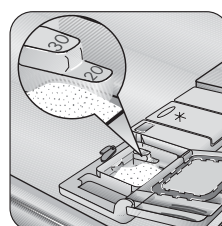
Применяйте только моющие средства для посудомоечных машин.
Соблюдайте рекомендации изготовителя по дозировке и хранению.



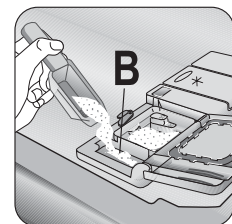
Откройте крышку.



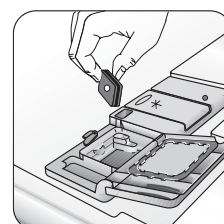
Засыпьте моющее средство в контейнер А.



Соблюдайте рекомендации по дозировке.



При мойке в режимах с предварительной мойкой засыпьте моющее средство также в контейнер В.



При использовании моющего вещества в таблетках: уложите таблетки в контейнер А.



Закройте крышку.

Выемка посуды из машины

ВНИМАНИЕ!

Откройте дверку посудомоечной машины, оставьте ее на несколько минут распахнутой и потом извлекайте посуду: горячие тарелки чувствительны к ударам. Поэтому им надо дать остыть, что также поможет им лучше просохнуть.

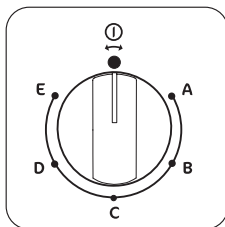
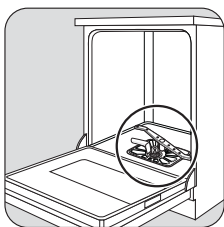
- Вначале извлеките посуду из нижнего лотка, потом - из верхнего; тогда капли с посуды в верхнем лотке не попадут на посуду в нижнем.
- На стенках и дверке машины может оставаться вода, т.к. нержавеющая сталь обычно остывает раньше, чем посуда.

Обслуживание и уход

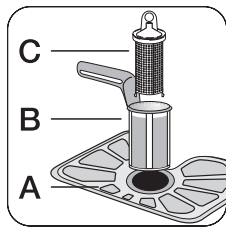
Чистка фильтров

ВНИМАНИЕ!

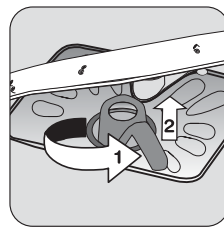
Ни в коем случае **НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ** посудомоечной машиной со снятыми фильтрами. В результате неверной установки фильтров результаты мойки будут значительно хуже.



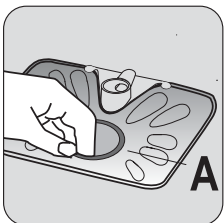
Посудомоечную машину требуется выключить.



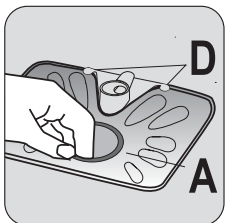
Чистка фильтров **A**, **B** и **C** тщательно промойте проточной водой.



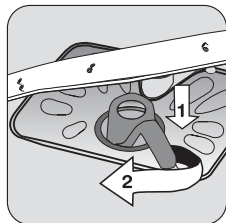
Поверните ручку приблизительно на 1/4 оборота против часовой стрелки и снимите фильтры **B** и **C**.



Извлеките фильтр **A** со дна моечного отделения.



Вставьте плоский фильтр **A** обратно в основание моечного отделения и проверьте, что он вошел точно под две направляющие **D**.



Вставьте фильтры на место и зафиксируйте, повернув ручку по часовой стрелке до упора.

ВНИМАНИЕ!

Ни в коем случае не пытайтесь снять разбрызгиватель.

Если в его отверстиях застряли какие-либо частицы, удалите их с помощью зубочистки.

ZANUSSI**Уход за внешними поверхностями**

Для очистки внешних поверхностей и панели управления посудомоечной машины используйте влажную мягкую салфетку. При необходимости можно применять только нейтральные моющие средства. Ни в коем случае не пользуйтесь абразивами, наждачной бумагой или растворителями (ацетон, трихлорэтил и т.п.).

Уплотнение по периметру дверки, отверстия подачи моющего средства и средства для ополаскивания должны регулярно очищаться влажной салфеткой. Рекомендуется каждые 3 месяца прогонять программу мойки при 65°C без посуды.

Продолжительные периоды бездействия

Если вы не пользуетесь машиной в течение какого-то периода времени, рекомендуется следующее:

1. Отключите машину от электрической сети и отключите воду.
2. Оставьте дверку распахнутой, чтобы в машине не возник неприятный запах.
3. Машина должна быть чистой внутри.

Предосторожности от замерзания

Избегайте хранить машину в местах с минусовой температурой. Если это неизбежно - извлеките посуду из машины, закройте дверку, отключите заливной шланг, а оставшуюся воду слейте.

Транспортировка машины

Если требуется транспортировать машину (переезд в новое жилье, и т.д.):

1. Отключите ее от сети.
2. Закройте водопроводный кран.
3. Отсоедините заливной шланг и слейте из него остатки воды.
4. Выдвиньте машину вместе со шлангами.
5. Транспортируйте машину только в вертикальном положении, иначе соленая вода может вытечь наружу.

Забота об окружающей среде**Упаковочный материал**

Упаковка изготовлена из экологических материалов и может быть переработана. На пластмассовых деталях указан материал, из которого они изготовлены, например, >PE<, >PS<, и т.д. Пожалуйста, утилизируйте упаковочные материалы в соответствующие контейнеры вашего местного коммунального хозяйства.


 ВНИМАНИЕ!

Когда машина далее использоваться не будет:

- Извлеките вилку из розетки.
- Обрежьте кабель с вилкой как можно ближе к основанию прибора и утилизируйте их.
- Утилизируйте дверную защелку.

Тогда дети, если случайно залезут в моечное отделение, не смогут там закрыться.

Старая машина

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации.

Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Что делать, если...

ВНИМАНИЕ!

Посудомоечная машина не запускается или не останавливается. Некоторые проблемы могут возникнуть из-за недостаточного, но несложного техобслуживания, которое Вы можете выполнить самостоятельно с помощью данной инструкции по эксплуатации. При этом не требуется вызывать инженера. Выключите машину, откройте дверку и проделайте рекомендуемые ниже действия.

Код неисправности/неисправность	Возможная причина	Решение
В машину не поступает вода. - постоянно мигает индикатор ПУСК/ОТМЕНА - 1 мигание индикатора "КОНЕЦ ПРОГРАММЫ"	Блокирован или засорился водопроводный кран.	Прочистите водопроводный кран средством для удаления известковых отложений.
	Водопроводный кран закрыт.	Откройте водопроводный кран.
	Фильтр (если имеется) впускного клапана на водяном шланге заблокирован. Заливной шланг не был правильно проложен, или изогнут, или передавлен.	Прочистите фильтр впускного клапана на водяном шланге. Проверьте подключение заливного шланга
Посудомоечная машина не сливает воду. - постоянно мигает индикатор ПУСК/ОТМЕНА - 2 мигания индикатора "КОНЕЦ ПРОГРАММЫ"	Сливное отверстие засорилось.	Прочистите сливное отверстие.
	Сливной шланг не был правильно проложен, или изогнут, или передавлен.	Проверьте подключение сливного шланга.
Программа не запускается.	Дверка машины не была как следует закрыта.	Закройте дверку как следует
	Сетевая вилка не вставлена в розетку.	Вставьте сетевую вилку в розетку.
	В машине перегорел предохранитель.	Замените предохранитель.

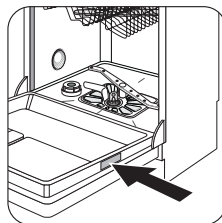
После того, как проверили вышеперечисленное, закройте дверку, включите машину и нажмите кнопку **ПУСК/ОТМЕНА**. Программа продолжит работу с того момента, на котором она остановилась. Если неисправность или код неисправности появляется повторно - обращайтесь в сервисный центр. Если появятся коды неисправностей, не отраженные в данном перечне - обращайтесь в сервисный центр.

ZANUSSI**Результаты мойки неудовлетворительны**

Посуда не вымыта	<ul style="list-style-type: none"> ● Была выбрана несоответствующая случаю программа мойки. ● Посуда была уложена так, что моющий раствор не достигал всех частей ее поверхности. Не следует укладывать в лотки слишком много предметов. ● Разбрызгиватель не мог свободно вращаться из-за неверной укладки посуды. ● Засорены или неверно установлены фильтры на дне моечного отделения. ● Слишком много или слишком мало моющего средства. ● На тарелках появился известковый налет; контейнер для специальной соли пуст, или установлен несоответствующий уровень на устройстве для смягчения воды. ● Неверно подключен сливной шланг. ● Плохо закрыт колпачок контейнера для специальной соли.
Посуда влажная, а ее поверхность мутная	<ul style="list-style-type: none"> ● Отсутствует средство для ополаскивания. ● Контейнер средства для ополаскивания пуст.
На стаканах и тарелках белесые полосы или пятна, или синеватый налет.	<ul style="list-style-type: none"> ● Снизьте подачу средства для ополаскивания.
На стаканах и тарелках видны капли от высохшей воды.	<ul style="list-style-type: none"> ● Увеличьте подачу средства для ополаскивания. ● Причиной может быть моющее средство - попробуйте воспользоваться другим моющим средством.

Если после всех перечисленных проверок проблема не решается, обратитесь в ваш центр обслуживания, указав модель (Mod.), код изделия (PNC) и его серийный номер (S.N.).

Эта информация имеется на табличке с техническими данными, находящейся сбоку дверки вашей машины (см. иллюстрацию).



Чтобы эти данные всегда были у вас под рукой, рекомендуем записать их здесь:

Mod.(модель):

PNC (код изделия):

S.N. (серийный номер):

Технические характеристики

Габариты	Ширина Высота Глубина	60 см 85 см 61 см
Электрическое подключение Макс. мощность- Предохранитель	Информация по электрическому подключению представлена на табличке с техническими данными, расположенной на внутренней стороне дверки машины.	
Давление в водопроводе	Минимум Максимум	50 кПа (0,5 бар) 800 кПа (8 бар)
Емкость	12 стандартных комплектов посуды	
Макс. вес	40 кг	
Уровень шума	51 дБ(А)	

Нормы расхода

Нормы расхода здесь только ориентировочные. Фактическое потребление зависит от температуры водопроводной, воды а также - от отклонений в подаче электроэнергии и количества посуды.

Программа	Продолжительность программы (минуты)	Энергия (кВтч)	Вода (литры)
Интенсивная 70°C	85 - 95	1,7 - 1,9	23 - 25
Нормальная 65°C	108 - 118	1,7 - 1,8	24 - 26
30 мин. 65°C	25 - 30	0,7 - 0,8	8
Экономичная 50°C (Тестовая программа для испытательных лабораторий)	140	1,05	18
Полоскание и ожидание	12	< 0,1	4

ZANUSSI

Информация для испытательных лабораторий

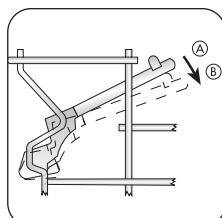
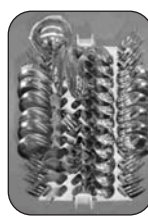
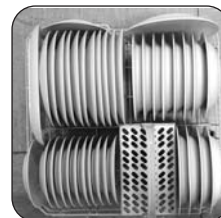
Тестирование в соответствии с **EN 60704** должно выполняться при полной загрузке машины и прогоне тестовой программы (см. «Нормы расхода»).

Тестирование в соответствии с **EN 50242** должно проводиться при заполнении контейнеров для специальной соли и средства для ополаскивания соответствующими материалами при прогоне тестовой программы (см. «Нормы расхода»)

	Полная загрузка: 12 стандартных комплектов посуды
Количество требуемого моющего средства:	5 г + 25 г (Тип В)
Настройка ополаскивания:	положение 4 (Тип III)



Верхний лоток

Полки для чашек:
положение **A**Лоток для столовых
приборов

Нижний лоток

Установка

⚠ ВНИМАНИЕ!

Вся электропроводка и сантехнические работы для подключения этого электроприбора должны быть выполнены квалифицированным электриком и (или) сантехником, или компетентным лицом.

Подключение воды

⚠ ВНИМАНИЕ!

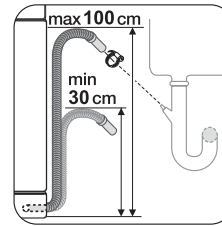
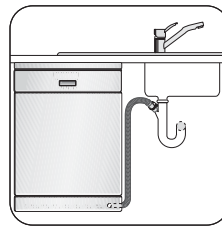
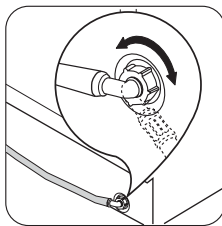
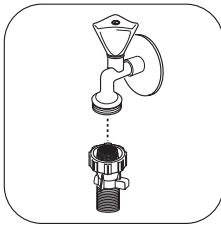
Не допускается подключение посудомоечной машины к открытым электроприборам подогрева воды или водонагревателям мгновенного действия. Данная посудомоечная машина может быть подключена только к линии подачи горячей (макс. 60°) или холодной воды. Тем не менее, рекомендуем подключение к линии подачи холодной воды.

⚠ ВНИМАНИЕ!

При подключении к водопроводной сети пользуйтесь только новой арматурой - применение бывшей в употреблении арматуры не допускается.

ВНИМАНИЕ!

Если машина подключается к новой водопроводной сети или сети, не использовавшейся в течение длительного времени, перед подключением шланга следует несколько минут прогнать воду.



Заливной шланг

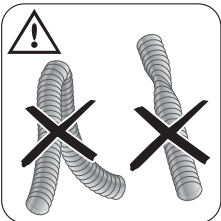
Подключите заливной шланг через штуцер с внешней резьбой 3/4".

Заливной шланг можно поворачивать вправо или влево с помощью контргайки, в зависимости от места подключения.

Контргайку следует надежно затянуть во избежание утечки.

Сливной шланг

- Подключите сливной шланг к канализации. Закрепите его зажимом из комплекта поставки.
- Требуемая высота: от 30 до 100 см выше дна посудомоечной машины.
- При использовании удлинителя сливного шланга общая длина слива не должна превышать 4 метра. Как внутренний диаметр арматуры для подключения к канализации, так и диаметр ввода в канализацию не должны быть меньше диаметра сливного шланга из комплекта поставки.



Проверьте, что шланги при установке не слишком согнуты, не передавлены и не смяты.

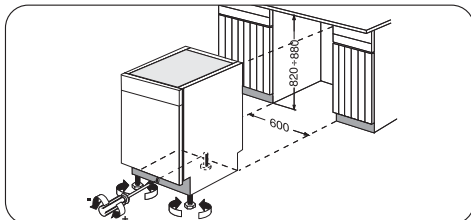
ZANUSSI

Электрические подключения

- По стандартам безопасности машина должна быть заземлена. Изготовитель не принимает на себя никакой ответственности в случае нарушения этого требования.
- Перед первым включением машины проверьте соответствие данных электросети параметрам машины. Номинал предохранителя также представлен на табличке с техническими данными.
- Сетевую вилку включайте только в соответствующим образом смонтированную ударопрочную розетку.
- Подключение через тройники, любые соединители и удлинители не допускается. Это может вызвать пожар в результате их перегрева.
- При необходимости электропроводка к сетевой розетке должна быть заменена. При необходимости замены электрического кабеля обращайтесь в ваш сервисный центр.
- После установки машины должен быть доступ к сетевой розетке.
- Ни в коем случае, отключая машину, не тяните за кабель, только за вилку.

Встраивание

Данная посудомоечная машина предназначена для установки под столешницу кухонной мебели. Необходимо соблюдать размеры ниши, приведенные на рисунке.



Для посудомоечной машины не требуется никаких дополнительных отверстий за исключением тех, которые необходимы для подключения наливного и сливного шлангов и сетевого шнура.

Высота ниши для встраивания посудомоечной машины может варьировать от 820 до 880 мм от пола, т.к. машина оснащена регулируемыми по высоте ножками (макс. 60 мм).

Оставьте зазор величиной 2 мм между верхней частью машины и нижней стороной столешницы.

Регулировка высоты посудомоечной машины

Для регулировки высоты действуйте следующим образом:

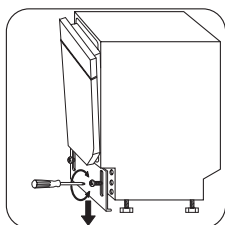
1. Ослабьте или затяните две передние ножки.
2. Высвободите и снимите регулируемый цоколь.
3. Отрегулируйте высоту задних ножек, поворачивая винт, расположенный посередине фронтальной нижней панели, влево или вправо.

Выравнивание машины необходимо для обеспечения правильности и плотности закрывания дверцы. Когда машина выровнена правильно, дверца не задевает выравнивающие прокладки, расположенные по обеим сторонам ее корпуса.

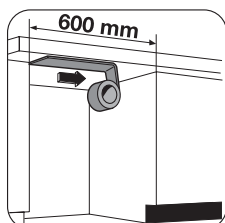
Если дверца не закрывается должным образом, ослабьте или затяните регулируемые ножки под машиной так, чтобы машина оказалась идеально выровненной.

⚠ ВНИМАНИЕ!

После установки обязательно удостоверьтесь в отсутствии утечек воды из шлангов и их соединений.

Регулировка высоты цоколя

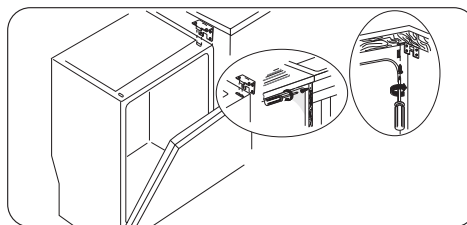
Если с нижней стороны машины осталось свободное пространство, его можно закрыть, опустив цоколь.

Установка уплотнения, предотвращающего выход пара

Наклейте самоклеющуюся защитную пленку с торцевой стороны столешницы по всей ее ширине.

Крепление к прилегающей мебели

Зафиксируйте машину в выровненном положении, плотно прикрутив ее к столешнице или к прилегающей кухонной мебели. Используйте входящие в комплект поставки угловые скобы, которые вставлены в пазы в верхней части машины (см. рис.).



Закрепите машину в этом положении (сверху или с боков) с помощью входящих в комплект поставки винтов (3,5 x 16 мм). Затяните винты так, чтобы исключить возможность опрокидывания машины вперед в тот момент, когда дверца открыта и в нее загружается посуда.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Посудомоечная машина должна быть прикреплена к нижней поверхности столешницы или к прилегающей мебели с помощью скоб, входящих в комплект поставки.

Невыполнение этого требования может привести к травмам или повреждениям.

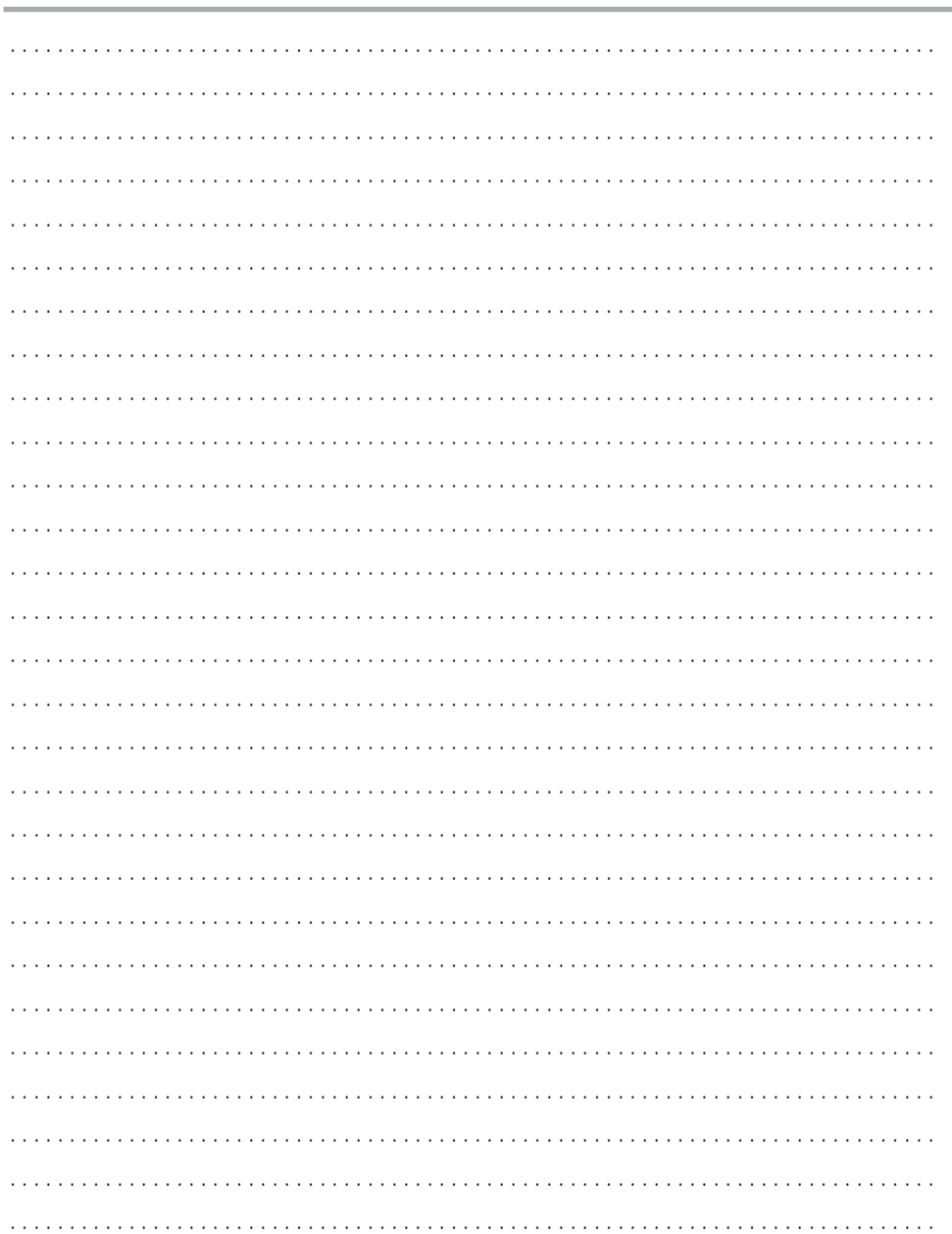
Ни в коем случае нельзя просверливать отверстия в боковых панелях посудомоечной машины, т.к. это может привести к повреждению гидравлических компонентов.



.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....



ZANUSSI



Гарантийное и сервисное обслуживание

Всю информацию, касающуюся гарантии, смотрите в гарантийном талоне, который прилагается к прибору.

В случае необходимости ремонта прибора, или если Вы хотите приобрести запасные части, обращайтесь в ближайший

авторизованный изготовителем сервисный центр (список сервисных центров прилагается). Если у Вас возникли вопросы по использованию прибора, звоните на нашу информационную линию по телефону (095) 937 78 37.

Европейская гарантия

Данное устройство поддерживается гарантией Electrolux в каждой из нижеперечисленных стран в течение срока, указанного в гарантии на устройство или в ином определенном законом порядке. В случае вашего перемещения из одной из этих стран в любую другую из нижеперечисленных стран, гарантия на устройство переместится вместе с вами при условии соблюдения следующих требований:-

- Гарантия на устройство начинает действовать с даты, в которую вы впервые приобрели это устройство, подтверждением которой будет служить предъявление действительного удостоверяющего покупку документа, выданного продавцом устройства.
- Гарантия на устройство действует в течение того же срока и в пределах того же объема работ и конструктивных частей,




какие действуют в новой стране вашего проживания применительно к данной конкретной модели или серии устройств.

- Гарантия на устройство является персональной для первоначального покупателя этого устройства и не может быть передана другому пользователю.
 - Устройство установлено и используется в соответствии с инструкциями, изданными Electrolux, только в пределах домашнего хозяйства, т.е. не используется в коммерческих целях.
 - Устройство установлено в соответствии со всеми применимыми нормативными документами, действующими в новой стране вашего проживания.
- Положения настоящей Европейской Гарантии не нарушают никаких предоставленных вам по закону прав.

www.electrolux.com

		
Albania	+35 5 4 261 450	Rr. Pjeter Bogdani Nr. 7 Tirane
Belgique/België/Belgien	+32 2 363 04 44	Bergensesteenweg 719, 1502 Lembeek
Česká republika	+420 2 61 12 61 12	Budějovická 3, Praha 4, 140 21
Danmark	+45 70 11 74 00	Sjællandsgade 2, 7000 Fredericia
Deutschland	+49 180 32 26 622	Muggenhofer Str. 135, 90429 Nürnberg
Eesti	+37 2 66 50 030	Mustamäe tee 24, 10621 Tallinn
España	+34 902 11 63 88	Carretera M-300, Km. 29,900 Alcalá de Henares Madrid

ZANUSSI

		
France	www.electrolux.fr	
Great Britain	+44 8705 929 929	Addington Way, Luton, Bedfordshire LU4 9QQ
Hellas	+30 23 10 56 19 70	4 Limnou Str., 54627 Thessaloniki
Hrvatska	+385 1 63 23 338	Slavonska avenija 3, 10000 Zagreb
Ireland	+353 1 40 90 753	Longmile Road Dublin 12
Italia	+39 (0) 434 558500	C.so Lino Zanussi, 26 - 33080 Porcia (PN)
Latvija	+37 17 84 59 34	Kr. Barona iela 130/2, LV-1012, Riga
Lituania	+370 5 27 80 609	Verkiu 29, 09108 Vilnius, Lithuania
Luxembourg	+35 2 42 43 13 01	Rue de Bitbourg, 7, L-1273 Hamm
Magyarország	+36 1 252 1773	H-1142 Budapest XIV, Erzsébet királyné útja 87
Nederland	+31 17 24 68 300	Vennootsweg 1, 2404 CG - Alphen aan den Rijn
Norge	+47 81 5 30 222	Risløkkvn. 2 , 0508 Oslo
Österreich	+43 18 66 400	Herziggasse 9, 1230 Wien
Polska	+48 22 43 47 300	ul. Kolejowa 5/7, Warsaw
Portugal	+35 12 14 40 39 39	Quinta da Fonte - Edifício Gonçalves Zarco Q35 -2774-518 Paço de Arcos
Romania	+40 21 44 42 581	B-dul Timisoara 90, S6, Bucharest
Schweiz/Suisse/Svizzera	+41 62 88 99 111	Industriestrasse 10, CH-5506 Mägenwil
Slovenija	+38 61 24 25 731	Tržaška 132, 1000 Ljubljana
Slovensko	+421 2 43 33 43 22	Electrolux Slovakia s.r.o., Electrolux Domáce spotrebiče SK, Seberíniho 1, 821 03 Bratislava
Suomi	+35 8 26 22 33 00	Konepajaranta 4, 28100 Pori
Sverige	+46 (0)771 76 76 76	Electrolux Service, S:t Göransgatan 143, S-105 45 Stockholm
Türkiye	+90 21 22 93 10 25	Tarlabası caddesi no : 35 Taksim Istanbul
Россия	+7 095 937 7837	129090 Москва, Олимпийский проспект, 16, БЦ „Олимпик“

ZANUSSI

www.electrolux.com
www.zanussi.ru

